



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處

P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)

<http://www.tchouston.org>

2019年2月

Vol. 32 No. 9

## 第三十二屆理事會

會長：

張智嘉 (281) 772-8810

副會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

楊禮維 (281) 340-0412

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

廖珮君 (832) 818-0840

姚義 (832) 866-3377

莊雅玲 (713) 596-6904

張碩仁 (713) 368-7200

劉元正 (713) 975-9459

曾昭德 (210) 237-9281

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

榮譽副會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

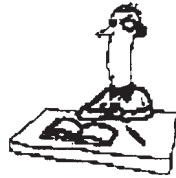
陳舜哲 方台生

連鍾琦 陳志宏

梁慶輝 鄭嘉明

## 會長的話

## Message From The President



各位會友，各位朋友，大家好：

首先在此恭賀大家新年快樂，萬事如意，心想事成，財源廣進。2月7日本會舉辦的團拜活動，林副處長夫婦、經濟組徐組長及何組長，施組長，僑教中心陳主任，楊副主任，皆來與大家同樂，並帶來了新年的祝福。在大家享用簡單美食的時候，前會長及數十年的老會友們，更發揮了本會大家庭的精神，積極互動，熱情參與，彼此獻上新春吉祥平安的拜年，讓我們的新春團拜活動更溫馨熱鬧。

美國與世界各地姊妹城市的會議將於7月在休士頓舉行，休士頓為主辦單位，為配合7月的會議，日前2月5日舉辦討論會，經文處與我們一起參加，僑務委員張世勳前休台姊妹會會長、莊理事，陳理事也同行參加了討論會，接收了相當多的資訊，不僅台北跟休士頓是姐妹市，台中，高雄其他縣市都有與美國城市姊妹市的關係，7月份將會有許多縣市首長或代表人可能來休士頓，參加美國城市與世界各地姊妹城市的會議，屆時本會也許可以提供一些服務，讓台灣來的朋友們能夠多了解休士頓，讓來賓們都有更舒適及賓至如歸的感覺。

2月9日，本會與經文處陳處長共同參加了越裔農曆新年大遊行，在40度左右的低溫下飄著細雨，陳處長，俞秘書與本會的老將們，頂著刺骨寒風徒步遊行約二英哩，左手美國國旗，右手揮舞著中華民國國旗，在僑居地宣揚國家，倍感榮耀。

最後祝大家2019年平安快樂

平凡、才是萬物的本相。

會長 張智嘉 敬上





## 活動預告 (Up-Coming Event)

### ▲教育智慧手機／平板入門活動

Time 時間：March 23, 2019 Saturday 10:00am - 12:00pm

Place 地點：僑教中心203室

### ▲春季烤肉活動

Time 時間：May 12, 2019 Sunday 11:30am - 1:30pm

Place 地點：Eldridge Park (2511 Eldridge Rd., Sugar Land, TX 77478)

費用：大人\$8元，小孩\$5元（10歲以下）

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽秘書處呂明雪(832) 483-5162, (713) 721-5501及會長張智嘉(281) 772-8810。



## 會務報導

休士頓台灣商會第32屆理事會第9次會議

時間：2019年2月12日

地點：八達餐廳

出席：張智嘉、張碩仁、莊雅玲、劉元正、  
陳元憲、徐世鋼、姚義、陳第元、  
廖珮君、楊禮維、張世勳、梁競輝

列席：周政賢

請假：曾昭德

議程：

一、通過上次會議記錄

二、會長報告：

- (1) 2月9日本會與經文處攜手參加越南城新春大遊行。
- (2) 2月12日本會在Sugar Land家樂超市舉辦團拜。
- (3) 莊理事／陳理事陪同會長參加世界姐妹市協會會議。本會將配合經文處文化辦事處盡地主之誼。

三、各工作小組工作分配及報告：

財務組：報告2018年下半年財務報表收支狀況。

會員組：1位新會員，陳Kelly (Kelly Chen)，  
KW Solar Energy。

活動組：

(1) 徐世鋼討論3月23日舉辦教育智慧手機／平板入門。

(2) 3月9日休士頓警察局舉辦馬拉松活動，邀請本會理事參與。目前有張世勳，陳第元，徐世鋼夫婦，陳志宏參加。

(3) 4月18日或4月25日活動將配合新會員舉辦After Hour介紹他的太陽能產品。

通訊組：本會網站的網域名稱需要續約。

公關組：莊雅玲介紹國建會將舉辦餐會，邀請各界導師，專業人士及待業青年學生參加。

座談組：請見活動組內容。

四、討論事項：確認2019台灣美食國際巡迴講座，將由本會與家樂超市聯合主辦。

五、臨時動議：無。

六、散會。



## 會員動態

◎歡迎新會員：陳Kelly (Kelly Chen) - KW Solar Energy, Tel: (832) 888-2299, www.KWsolare.com



## 活動報導

●**新春聯歡活動**—本會於1月1日晚在休士頓八達餐廳舉行新春聯歡會活動及歡送休士頓僑教中心主任莊雅淑、科技組組長游慧光期滿榮調回國，本會各前會長、理事及會員近百人與會，台北經文處處長陳家彥及各組組長應邀出席，一起歡度2019年元旦。

會長張智嘉致詞歡迎與會嘉賓，同時感謝政府在過去一年來對海外台商的重視並積極在各行各業舉行招商活動，本會會員將全力把海外經商的經驗回饋台灣，張會長同時藉新春晚會歡送莊雅淑及游慧光，贈送水晶獎座以表達感謝與祝賀。

陳家彥處長感謝休士頓台灣商會對促進台美經貿的貢獻，他代表政府與駐處感謝台商會的支持和協助。莊雅淑及游慧光分別致詞感謝四年來在休士頓受到台商會的各種支持和幫助，特別是前會長王敦正的支持和協助之下，募款22萬美元贊助三個台美科技研究案和三位學者順利在Rice大學進行創新創業的科技研究。莊雅淑回憶上任第一年的台灣青年搭橋計畫，十幾天的食宿娛樂招待，就是台商會協助完成。

晚宴中準備了滿桌佳餚，讓大家享受美食，會場氣氛更加熱絡活潑。席中，會長張智嘉，前副會長周政賢，與陳家彥處長逐桌向嘉賓敬酒，嘉賓們也熱情回應，現場充滿溫馨且滿滿台灣味。



# Business Discussion & Announcement

1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.

## 2. President Report:

- February 9, Houston TCC & TECO directors attend Vietnamese New Year Festival.
- February 7, Chinese New Year After Hour party was held at Welfresh Food Department at 6 pm.
- President Chang, Yaling Chuang and David Chen participated Sister Cities International meeting on

## 3. Committee Assignment and Report:

- Treasurer: Treasurer updated 2018 2nd half financial report.
- Membership Committee: One new member joined TCC. We encourage new member to arrange After Hour to introduce her Solar Power product.
- Activity Committee:  
February: Committee Hsu discussed upcoming seminar about Learn to use mobile phone and tablet on March 23, 2019.  
March: TCC Houston board member will Texas

Law Enforcement Torch Run with the city of Houston Police Department. Board members including Jackson Chang, Mr. & Mrs. Hsu, Mr. Chen, and David Chen will participate the event on March 9, 2019.

April: We encourage new member to arrange After Hour to introduce her Solar Power product on April 18, 2019.

- Communication Committee: TCC Houston website domain name will be renewed.
- Public Relationship Committee: Yaling Chuang introduces ACAP Spring Networking Luncheon. Welcome all mentors, young professionals, and students to participate.
- Seminar Committee: See April activities above.

4. Discussion: TECO Director Chen suggests to organize 2019 Taiwanese Food seminar. TCC Houston will coordinate Welfresh supermarket for the event.

5. Topic: None.

6. Meeting Adjourned.

## 台商園地

## 退休生活怎麼過？財務規劃要趁早



常言道：金錢不是萬能，沒錢卻是萬萬不能。金錢對生活來說很重要，對上了年紀的老人更是現實，當自己已經沒有生產能力賺取收入的時候，生活上依然有花錢的需要，即使無力支援子女的某些需求，也不能讓自己處於向子女伸手的處境，因為除了他們願不願意、還要考量他們有沒有能力。

如果只是生活上的開銷還好應付，但若還有病痛需要治療，或無法行動需要看護照顧的話，沒有錢是不行的，短時間或許子女還不至於不管不顧，但時間長了，他們是否還有心力就未必了，「久病床前無孝子」不是江湖傳說，而是活生生的現實。就算在此之前您把錢都分給了他們，自己手上若完全沒有積蓄的

話，要想他們把錢還回來給您治病或照顧您，那是很難的。

從古以來，父母給子女和子女給父母是不一樣的，不能說世上都沒有反哺的子女，但有太多對父母棄之不顧的案例，值得老人們警惕。不要走到那一步才來驗證，而是要未雨綢繆管好自己能掌握的金錢，沒有錢就沒有尊嚴，對老人來說是事實。

當自己還年輕、還有工作能力的時候，即使奢侈、即使投資失誤、都還有能力東山再起，但是機會不會給老人，尤其當工作機會越來越少、體力日漸衰退的時候，就該警覺的做好老年生活的規畫，不管手上握有多少財力，可以讓自己不必向孩子伸手，把錢守好、管好，就算手頭寬裕，也不要急著分配，要知道給人容易，向別人伸手就難了。

(文載自聯合報〔元氣網〕)



### ●歡迎台商回台投資行動方案

為協助台商順利返台投資，行政院推動「歡迎台商回台投資行動方案」，預定於明(108)年實施，期程為3年（108年至110年），以企業需求為導向，提供客製化單一窗口服務，整合土地、水電、人力、稅務與資金等政策措施，積極協助台商回台投資，進而帶動本土產業共同發展，形塑完整的上、中、下游產業供應鏈，以厚植台灣未來產業發展實力，增加經濟動能。方案重點如次：(若需進一步詳情，請洽駐休士頓辦事處經濟組徐炳勳組長benhsu@moea.gov.tw, TEL:281-433-2676)

#### 一、客製化單一窗口

由經濟部的投資台灣事務所作為單一服務窗口，提供客製化服務，並縮短行政流程，協助台商快速返台投資，聯絡資訊如下：

投資台灣事務所網址：<https://investtaiwan.nat.gov.tw/>

#### 二、五大策略整合推動

本方案整合各部會資源，並從滿足用地需求、充裕產業人力、協助快速融資、穩定供應水電、稅務專屬服務等五大策略著手，吸引優質台商回台，帶動台灣本土產業發展，打造台灣成為全球產業供應鏈樞紐，五大策略內容及聯絡資訊如下：

##### (一) 滿足用地需求

- 提供租金優惠：提供進駐經濟部開發工業區前2年免租金之優惠。
- 提高土地使用效率：依「都市型工業區更新立體化發展方案」，提升既有都市計畫區容積率，加速工業區更新與立體化發展。
- 輔導合法業者擴廠：協助有擴廠需求之合法業者依現有法規擴廠。
- 擴建產業用地：推動擴建科學園區產業用地、運用前瞻計畫補助地方政府設置在地產業園區。
- 盤點土地供給：依經濟部及科技部盤點目前可立即供給的產業用地約435公頃，預估108-110年新增產業用地873公頃。

##### (二) 充裕產業人力

- 適用原則：優先促進本國勞工就業，外籍勞工採補充性原則。

- 運用勞工就業獎勵、雇主僱用獎助、跨域就業津貼協助勞工就業及補實企業人力需求。
- 依現有機制，協助企業內部調動或引進所需陸籍專業人才。
- 引進外勞措施：符合全新設廠或擴廠達一定規模以上、投資金額達一定金額、創造本勞就業人數達一定門檻的台商，若需聘僱外勞，可適用外勞預先核配、1年內免定期查核，以及Extra制再提高10%，但總比率不得高於40%。

##### (三) 協助快速融資

- 匡列額度：委由銀行以自有資金200億元辦理。
- 貸款範圍：興建廠房及相關設施、購置機器設備及中期營運週轉金。
- 貸款利率：不超過郵政儲金2年期定期儲金掛牌利率，加年息0.5%機動計息。
- 貸款期限：最長不得超過10年（含寬限期最長3年）。

##### (四) 穩定供應水電

- 專人協助加速用水計畫申請，確保產業投資所需用水無虞；同時積極辦理各項水資源建設管理工作。
- 透過單一窗口及專案控管，加速用電取得，並強化發電機組運轉維護，提供穩定電源。

##### (五) 稅務專屬服務

- 財政部各地區國稅局設立聯繫窗口，提供稅務法規諮詢服務。
- 國稅局成立專責小組與台商諮商，有效處理稅務疑義。



## 僑委會資訊

### ●「2019年僑務委員會投資台灣新創事業僑臺商邀訪團」活動。

僑委會為配合政府當前加速投資臺灣政策，結合海外僑臺商力量，建立僑臺商與國內新創事業交流平台，增進與國內新創事業的商機交流、技術合作、共創經貿投資合作雙贏，爰訂於108年4月22日（星期一）至4月26日（星期五）辦理「2019年僑務委員會投資台灣新創事業僑臺商邀訪團」活動。參訪時間5天4夜（4月22日上午報到、歡迎午宴，4月26日綜合座談、惜別午宴，下午論壇後賦歸）。

對象以具有投資實力之海外僑臺商企業家，並有意投資國內新創團隊、與國內新創事業合作，或能協助臺灣新創事業拓銷至海外市場者。同一家庭及同公司人員以1人參加為限。

#### 活動內容

（一）拜會我國經貿事務機關：安排拜會如國家發展委員會獲政府輔導之新創育成機構，介紹我國新創事業現況及發展，增進僑臺商瞭解我國新創事業優勢及資源，以及投資環境。

（二）產業參訪與交流：安排參訪新創研發產業園區、育成機構（如育成中心、加速器）及至少4家國內新創事業（含國發會天使計畫受輔導企業），除實地參訪其營運，並由負責人或專人就經營實務及可合作投資項目與僑臺商座談及商機交流，並請專業顧問陪同。

（三）新創事業論壇：辦理1場「投資臺灣新創事業論壇」（至少2小時），可邀請國內育成機構、創投或新創媒體主管、廠商蒞臨演講或說明，並與團員座談交流，增進海外僑臺商對國內新創事業之瞭解，建立臺灣新創事業與海外僑臺商合作機會。

（四）商機媒合洽談會：辦理1場「投資臺灣新創事業商洽會」，邀請至少15家國內有意拓展海外市場或資金需求且具發展潛力新創事業向僑臺商簡介特色及可提供之產品、技術或合作項目，媒促僑臺商與國內新創產業商機交流、合作或投資。

（五）其他：辦理報到、行程介紹、本會

僑務簡介、僑胞卡簡介、海外信用保證基金業務簡介、歡迎（惜別）午宴及綜合座談等。

僑務委員會負擔團員活動期間膳食、住宿、團體交通、參訪及保險（每人投保6天新臺幣200萬元之旅遊平安險附加10%意外醫療險）等費用。活動期間住宿2人1房（兩床單人床，可依參加者需求自付差額代訂單人房），如需提前進住或延後退房，應事先提出申請，並視住宿飯店住房情形另行安排，相關費用由團員自理。詳細資訊請洽中心。

### ●全球僑商服務網將整合併入僑委會官網

為配合全球僑臺商需要，僑務委員會前建置全球僑商服務網([www.ocbn.org.tw](http://www.ocbn.org.tw))，作為僑臺商互動聯繫、商情交換及線上學習之平臺，並提供財經消息及經貿專欄、產業亮點等服務功能。

鑒於網路日新月異、科技發展迅速，使用者資訊來源管道多元，且考量僑商網與僑務委員會官網功能相符，基於成本效益考量，僑委會全球僑商服務網將於明(107)年1月1日起整合併入僑委會官網([www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw))繼續提供服務，歡迎大家多加利用！

### ●僑胞踴躍申請僑胞卡

僑委會邀請海外臺商企業加入僑胞卡海外特約商店，並鼓勵海外華僑申請僑胞卡。請參閱僑胞卡網站([HTTP://WWW.OCACOCC.NET/CHT/INDEX.PHP?](http://WWW.OCACOCC.NET/CHT/INDEX.PHP?))或以搜尋引擎搜尋「僑胞卡」。

優惠僑胞的僑胞卡，給了我們海外僑胞回國之後有許多的優惠，美食、旅遊、健檢、機票，最近又擴大了海外優惠據點，即日起歡迎僑胞攜帶僑居國證明文件正本(例如：有效之僑居國護照、居留證、或已加簽僑居身分之我國護照)，於辦公時間可以向休士頓僑教中心直接申請僑胞卡，手續簡單，通過審查當場即發。如有任何問題，洽詢電話：(713) 789-4995。

休士頓僑教中心地址：10303 Westoffice Dr, Houston, TX 77042。

\*【歡迎僑胞申請僑胞卡，發卡手續簡便迅速，並安排專人親切解說，讓您輕鬆掌握全臺和海外特約商店優惠資訊!!】